



がいこくじん ぎょうせいそうだん
外国人のための行政相談

외국인을 위한 행정 상담

にほんご かんこくごばん
やさしい日本語・韓国語版
기본 일본어/영어 버전

こま

そうだん

困っていること 相談できます！

곤란한 문제가 있습니까?

やくしよ てつづ
役所の 手続きがわからない
올바른 행정 절차에 대해 잘
모르겠습니다.

やくしよ かいぜん
役所に 改善してほしいことがある
중앙 정부 관리에게 불만이나 의견, 요청이
있습니다.

き
どこに 聞けばいいかわからない
도움이 필요할 때 어디에 문의해야 할
지 모르겠습니다.



とき
そんな時は、

문제가 있으면 MIC의 행정 상담
서비스에 문의하십시오!



そう む しょう
総務省

Ministry of Internal Affairs and Communications

ぎょうせいそうだん
の行政相談へ！

そうむしょう ぎょうせいそうだん 総務省の行政相談は・・・

MIC 행정 상담 서비스 관련 정보..

まどぐち おお みちか
窓口が多い/身近 액세스 가능

総務省行政相談センターは、全国に50か所あります。また、全国に5000人
いる行政相談委員が、あなたの相談を聞きます。

あなたの近くの相談窓口は、裏面に書いてあります。

일본 전역에 50 개의 MIC 행정 상담 센터가 있습니다. 또한 약 5,000 명의 행정 상담원들이 전국 각지에 거주하며 불만 사항을 상담하고 있습니다. 가장 가까운 위치는 이 전단지의 마지막 페이지에 나와 있습니다.

べんり たよ
便利・頼れる
편리함/신뢰성

相談にはお金はかかりません。
手続きは簡単です。また、あなたの
相談の秘密を守ります。

행정 상담은 무료이며 별도로
준비할 것은 없습니다. 비밀은
엄격하게 보장됩니다.

こま ひとり なや
困ったら一人で悩まず
行政相談

문제를 혼자 고민하지 마십시오.
행정 상담원이 도와 드리겠습니다.



総務省行政相談センター MIC Administrative Counseling Center

まくみみ Kikumimi

MIC 관리 상담 센터의 새로운
공식 별칭은 “키쿠미미(경청하는
귀)”입니다.

일본어 “키쿠”는 “듣기”를
의미하며, 두 가지 모두 행정
상담 서비스의 효율성을
전달하면서 목표 달성 또는 목표
달성에 영향을 준다는 뜻을
내포하고 있습니다.

「きくみみ」は、総務省の行政相談センター
の愛称です。「きく」には、「聞く」と「効く」に
加え、「利く」という意味がありま



Mascot:
Kikoon

す。また、「みみ(耳)」は、相談を
しっかり聞く場所という意味を
あらわ表しています。

そうだん こんな相談ができます。

행정 상담 사례

そうだんまどぐち 相談窓口 상담 창구

やくしょ てつづ もう こ
役所の手続きや申し込みを、どこでしたらよいか わからない。

필요한 행정 절차나 조언을 구하는데 가장 적합한 곳이 어디인지 모릅니다.

しゅつにゅうこくかんり 出入国管理 이민

ざいりゅうし かくにんていしやうめいしょ もう こ
在留資格認定証明書の申し込みをしたのに、長い間、答えがない。

체류 자격 인정 증명서를 신청했지만 처리가 되지 않아 계속 대기 중입니다. 어떻게 해야 합니까?

いりやうほけん 医療保険 의료 보험

かぞく びやうき こま
家族が病気になって困っている。
けんこうほけん こくみんねんきん おし
健康保険や国民年金について教えてほしい。

일본 의료 보험 제도의 자격 요건 및 혜택에 대해 알려주십시오.
가족 중 병에 걸린 사람이 있어 곤란을 겪고 있습니다.

どうろ 道路 도로

いえ ちか どうろ あな
家の近くの道路に穴があいている。
あぶ なお
危ないので直してほしい。

근처 도로에서 구멍을 발견했습니다. 위험해보이니 수리해 주십시오.

しごと 仕事 고용

やす しごと じやうけん よ
休みがなくて、仕事がいへん。条件を良くしてほしい。

かいしゃ や りやう で す
会社を辞めたので寮を出たら、住むところがなくなった。

업무 강도가 세고 고용주는 충분한 휴일을 주지 않습니다. 근무 조건과 근무 시간 변경을 위해 회사와 협상하려면 도움이 필요합니다.
퇴사하니 회사 숙소를 더 이상 사용할 수 없어서 살 곳이 없습니다.

ちか そうだんまどぐち
あなたの近くの相談窓口は **こちら** 가장 가까운 상담 장소...

そうむしょうぎょうせいそうだん

総務省行政相談センター

総務省行政相談センター

きくみみ

MIC 행정 상담 센터



にほんご そうだん

日本語の相談はこちら

상담 내용은 다음에서 일본어로도 볼 수 있습니다.

전화:0570-090110

http://www.soumu.go.jp/main_sosiki/hyouka/soudan.html

行政相談 受付

検索



* そうむしょうぎょうせいそうだん 総務省行政相談センターでは、たげんごほんやくき 多言語翻訳機を用意しています。
MIC 행정 상담 센터에는 상담을 위한 다국어 번역 장치가 갖추어져 있습니다.



えいご そうだん

英語の相談はこちら

상담 내용은 다음에서 영어로도 볼 수 있습니다.

kikumimi.japan@soumu.go.jp (영문 전용)

* 메일에 파일이나 URL을 첨부하지 마십시오. 추가 보안 점검을 해야 하므로 메일에 답장하는 데 시간이 오래 걸립니다.

ぎょうせいそうだん 行政相談は、やくしょ 役所への くじょう 苦情や いけん 意見、ようぼう 要望を受け付け、かいけつ 其の じつげん 解決や はか 実現を図るとともに、ぎょうせい 行政の せいど 制度や うんえい 運営の かいぜん 改善に生かす しごと 仕組みです。しゆさい 詳細は、そうむしょう 総務省の きんしよ ホームページをご参照ください。

행정 상담 센터는 일반인이 중앙행정기관에 대해 제기하는 민원이나 의견, 요청사항을 접수하여 해결하거나 시정하는 일을 합니다. 또한 행정 제도나 운영에 있어 문제가 있는 것을 개선합니다. 자세한 내용은 MIC 웹사이트를 참조하십시오. http://www.soumu.go.jp/main_content/000458949.pdf

ほか がいこくじん 外国人
その他の外国人相談窓口:

기타 행정 상담 창구는 다음과 같이 사용할 수 있습니다.